



Modern Foreign Languages and IT *Information*

Say IT in Ukranian

General Computer Vocabulary

Key Vocabulary

Computer

Word Processor

Database

Spreadsheet

Browser

Mail List

News Groups

DTP (Program)

Multimedia Authoring (Program)

Virus

Virus Checker

E-mail address

Modem

URL (Web site address)

Web pages/Web site

Download

Attachment (E-mail)

Desktop (Video Conferencing)

Загальна комп'ютерна термінологія

Ключовий словник

Комп'ютер

Текстовий редактор

База даних

Електронна таблиця

Браузер

Список розсилки

Групи новин

Видавнича програма

Програма створення мультимедіа

Вірус

Програма - антивірус

Електронна адреса

Модем

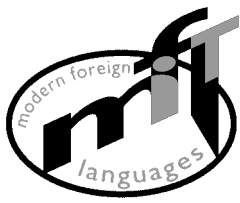
URL- універсальний визначник адреси
(адреса WEB-сайта)

WEB-сторінки/WEB-сайт

Завантаження

Додатки (ел.пошта)

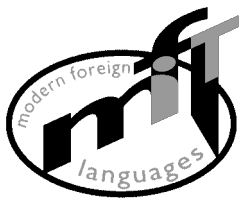
(Відеоконференція)



Press Escape	Натисніть Esc (вихід)
Space	Пробіл
F6	F6
This	Це
The mouse	Миша
Enter	Ввід
Tab key	Клавіша табуляції Tab
Control (ctrl)	Ctrl
Alt	Alt
Delete	Видалити (Delete)
Reset	Перезавантажити (Reset)
Left/Right arrow key	Клавіша стрілка Вліво/Вправо
Up/Down arrow key	Клавіша стрілка Вверх/Вниз
Click of the mouse button	Клацання кнопкою миші
Double click	Подвійне клацання
Move the pointer/cursor with the mouse	Пересуньте курсор/вказівник за допомогою миші
Read what its says on the screen	Прочитайте що зображено на екрані
Return to the menu	Повернутися до меню
Save your file	Збережіть ваш файл
Have you saved your file?	Ви зберегли ваш файл?
Clear the screen	Очистити екран



Load the file	Завантажити файл
Close the file	Закрити файл
Highlight that	Виділити це
Open/close a window	Відкрити/закрити вікно
Turn on the printer	Включити принтер
Drag that over here/there	Перетягнути це туди/сюди
Call up the menu	Викликати меню
Log on	Зайти
Log off	Вийти
Reset	Перезавантажити
Use the tab key	Використовуйте кнопку табуляції
Print it out	Надрукуйте це
Call it up	Викликати це
This way	Сюди
Not like that	Не так
It's over here/over there	Це тут/там
On the Internet/intranet	В Інтернеті/Інтранеті
Use e-mail	Використовувати електронну пошту
Log on to the network	Зайти в мережу
Bookmark/save as favourite (i.e. the Web address)	Закладка/зберегти як вибране (Наприклад WEB-адресу)



Operational problems

This disk/CD-ROM doesn't work

It's not the right disk/CD-ROM

Which is the tab key?

How do I/we delete?

Is the printer connected?

How do we print?

The paper is stuck

How do I/we exit?

How do I/we save?

How do I/we close a window?

How do I/we send it to...?

How do I/we get rid of...?

How do I/we position the cursor?

Where is the spell checker?

Where is the grammar checker?

Where is the CD-ROM...?

Операційні проблеми

Цей диск/програвач компакт дисків не працює

Це неправильний диск/програвач компакт дисків

Яка кнопка - табуляція?

Як я/ми видаляємо?

Чи під'єднано принтер?

Як ми друкуємо?

Папір застряг

Як мені/нам вийти?

Як мені/нам зберегти?

Як мені/нам закрити вікно?

Як мені/нам послати це в ...?

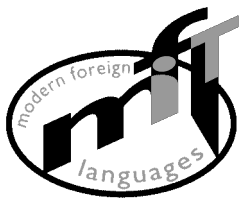
Як мені/нам позбавитися від ...?

Як мені/нам встановити позицію курсора?

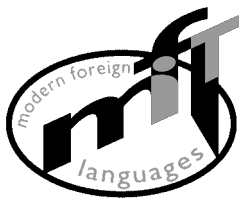
Де перевірка орфографії?

Де перевірка граматики?

Де програвач компакт-дисків?



How do I/we move the picture?	Як мені/нам пересунути зображення?
How do I/we resize the picture?	Як мені/нам змінити розмір зображення?
How do I/we delete the picture?	Як мені/нам видалити зображення?
How did you do that?	Як ви це зробили?
It's crashed	Це зламалось
Which option?	Яка опція?
Try clicking on that	Спробуйте клацнути на тому
Where is (e.g. the mouse, the printer etc.)	Де (наприклад, миша, принтер і т. д.)
It's not working! It's gone wrong!	Це не працює! Це відбулося неправильно!
Switch off	Виключити
You haven't saved it yet	Ви ще не зберегли це
You should change/edit it first	Вам потрібно спочатку змінити/відредагувати це
You must delete it first	Вам потрібно спочатку це видалити
How do I/we get rid of this?	Як мені/позбавитися від цього?
This e-mail has bounced	Це електронне повідомлення повернулось назад
Undeliverable mail messages	Електронні повідомлення, котрі неможливо відіслати
The sound file is too big!	Звуковий файл занадто великий!
The video file won't run	Відео-файл не працює



Interpersonal Interactive language

What shall we call it? (e.g. the file)

Which option?

Shall we spell check?

What shall we do next?

That's a good idea!

That's not a good idea!

It's brilliant/great, fantastic etc.

Its awful/ridiculous/stupid

It's boring

Pass the dictionary

That's enough/stop it!

That's not right/that's right

That's easy

That's difficult/hard

Save your file!

Listen

Try this/that

Can you....?

Show me how

Why don't you...?

Міжособова інтерактивна мова

Як нам це назвати (наприклад файл)

Яка опція?

Чи маємо ми перевіряти орфографію?

Що наступне повинні ми зробити?

Це гарна ідея!

Це погана ідея!

Це дуже добре/відмінно, фантастично і т. д.

Це жахливо/погано/нерозумно

Це нудно

Передати словник

Достатньо/зупиніть це!

Це неправильно/правильно

Це легко

Це складно/важко

Збережіть ваш файл!

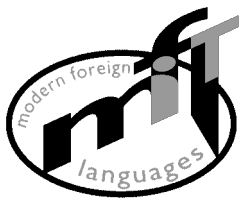
Слухати

Спробуйте це/те

Чи можете ви ...?

Покажіть мені як

Чому ви не ...?



Be quiet	Тихо
Don't do that	Не робіть цього
Wait/Hang on	Зачекати/Затриматись
Press this	Натисніть це
It's my turn/your turn	Це моя черга, твоя черга
No, you had your go yesterday	Ні, ваш хід був вчора
Move over please	Рухайтесь, будь ласка
Which one is it?	Який це ...?
Where shall we go?	Куди нам іти?
There's something wrong here	Тут щось не так
Why not?	Чому ні?
I'm not doing that. It's daft/boring	Я не роблю цього. Це нерозумно/нудно
No, no let me do it (take it, write it)	Ні, дозвольте мені зробити це (взяти це, написати це)
Go on, continue/get on with it!	Добре, продовжуйте/продовжуйте так!
Write this	Напишіть це
Hurry up	Покваптеся
How do you spell...?	По буквах, будь-ласка?
What does this mean?	Що це означає?
How shall we do that?	Як ми це зробимо?
Look at this!	Подивіться на це!
I've done it/we've done it	Я це закінчив/ми це закінчили

What is this?	Що це?
Let me type/use the keyboard	Дозвольте мені надрукувати/використати клавіатуру
Look, it's not that one	Подивіться, це не той
That's good, do it again	Добре, зробіть ще раз
Shall we send it by e-mail?	Відіслати це ел.поштою?
Have we received a message/reply yet?	Чи ми вже отримали повідомлення/відповідь?
Shall we search the Internet?	Шукати в Інтернеті?
Which search engine shall we use?	Яку пошукову систему ми будемо використовувати?
Do we need a colour printout?	Чи потрібен нам кольоровий друк?
Shall we add a hot link to...?	Додати гаряче посилання до ...?
Turn the sound up/down?	Зробити голосніше/тихіше?



British Educational Communications and Technology Agency
 Milburn Hill Road, Science Park, Coventry CV4 7JJ
 Tel: (024) 7641 6994 Fax: (024) 7641 1418